



# SAINTS PETER AND PAUL - EPIPHANY PARISH

71 South 3rd Street Brooklyn, New York 11249  
(718) 388-9576 + Email: [saintspeterandpaul@gmail.com](mailto:saintspeterandpaul@gmail.com)

## PARISH CLERGY

**Very Rev. Jason N. Espinal, V.F.**  
*Pastor*

**Reverend Carlos J. Burgos**  
*Parochial Vicar*

**Deacon Hugo Morel**  
**Deacon Rigoberto Pabón**  
**Deacon George Vélez**  
*Permanent Deacons*

## PARISH STAFF

**Mrs. Waleska Soto**  
*Parish Secretary*

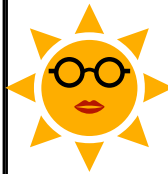
## RELIGIOUS SISTERS - SSVM

**Mother Altar Purisimo**  
*Director of Religious Education*

\* Sr. Gracia

\* Sr. Altagracia

## SUNDAY MASS SCHEDULE



**Favor de ver el Horario de Verano**  
**Please see Summer Schedule**  
**pg. 5**

## DAILY MASS SCHEDULE

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes, y Sábado **9:30am** (Español)

Jueves **6:00pm** (Español)

&

**Tuesday** **6:00pm** (English)

**Friday** **6:00pm** (English)

**Office Hours:** Monday: 10:00am - 5:00pm &  
Tuesday — Friday 9:00am to 5:00pm

*The Office is Closed everyday for lunch from 12:30pm-1:30pm*

**SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
*Decimosexto Domingo del Tiempo Ordinario*

*July 21, 2024*

## ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

Lunes / Monday: 10:15am - 11:00am

**Martes / Tuesday: 5:00pm - 5:45pm**

Thursday: 5:00pm - 5:45pm

Saturday: 4:30pm—5:30pm

### *First Friday of the Month:*

After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am (*Español*)

&

After 6:00pm Mass until 7:00pm (*English*)

## CONFESSIONS

Thursday: 5:00pm - 5:45pm

Saturday: After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am

4:30pm—5:30pm

### *First Friday of the Month:*

After 9:30am Mass until 11:00am

&

After 6:00pm Mass until 7:00pm

*You can also call the Rectory Office  
and make an appointment with one of the Parish Priests*

## BAPTISMS

Please call the Rectory Office to make an appointment to register your child. For the appointment please bring your child's birth certificate.

The Baptism Preparation Class for Parents and Godparents is only offered on the First Saturday of Every Month.

Baptisms are celebrated in English and Spanish on the Second Saturday of the Month. English Baptism are also celebrated on the Third Sunday of the Month and Spanish Baptism on the Fourth Sunday of the Month.

## WEDDINGS

Couples are asked to please call the Rectory Office and make an appointment with a parish priest at least **Six Months Before the desired Wedding Date.**

## Un mensaje de su Párroco...

Queridos Hermanos y Hermanas,

Las lecturas de hoy nos recuerdan cómo nuestro Dios es compasivo y nos ama apasionadamente.

“¡Ay de los pastores que extravían y dispersan el rebaño de mi prado, dice el Señor!” Nuestra Primera Lectura del profeta Jeremías se dirige a los falsos profetas que habían desviado al pueblo de Dios del Señor. El Señor declara que restaurará a Su pueblo haciendo regresar a los que se han extraviado y proporcionándoles nuevos pastores para que “ya no teman ni temblequen”.

Esta lectura retrata el cuidado y la preocupación infinitos de Dios por nuestras vidas. Podemos ver que Dios es quién nos amó primero. Muchas veces somos como las personas que están ciegas a Su bondad y seducidas por el pecado: algo que pensamos que nos hará felices pero no es así. Dios es quien constantemente nos persigue y nos da oportunidades para decirle "sí". Él quiere recuperarnos y, en última instancia, nos hará felices.

Entonces, debemos preguntarnos ¿quién o qué nos está cegando o alejándonos de nuestra felicidad última? Detente por un momento y nombra esa cosa (dinero, estatus, una persona, carrera, pereza, adicción, auto-imagen, salud, etc.) que podría estar alejándote de una relación plena y feliz con Dios.

La limosna, o generosidad gozosa, siempre ha sido una práctica del discípulo de Jesús. Primero, es un acto de desapego. Damos libre y alegremente para que crezcamos en la comprensión de que Dios es, en última instancia, el único que puede sostenernos. Además, es fruto de ser parte de una comunidad cristiana. Incluso en los Hechos de los Apóstoles aprendemos cómo los discípulos de Jesús pusieron todo a los pies de los Apóstoles. Lo que tenemos lo compartimos libremente con la comunidad. Nosotros también podemos aprender a ser un poco más generosos. Nosotros también podemos cooperar con las necesidades físicas y espirituales de nuestra comunidad parroquial. Se pueden encontrar dos grandes ideas de generosidad al aumentar con oración su ofrenda dominical, así como al participar en la Campaña Católica Anual.

Como discípulos cristianos, en el fondo sabemos realmente que nuestra verdadera felicidad es Dios. ¿Entonces que estamos esperando? Da el salto de fe y permítete amar radicalmente a Dios a cambio.

Al comenzar esta nueva semana, nombremos las cosas en nuestras vidas que nos están robando nuestra felicidad máxima, trabajemos para dejarlas de lado y esforcémonos por hacer de Jesús nuestro verdadero pastor buscándolo en nuestra vida diaria.

¡Espero que estés pasando un verano divertido y santo!

## A message from your Pastor...

Dear Brothers & Sisters,

Today's readings remind us of how our God is compassionate and passionately loves us.

“Woe to the shepherds who mislead and scatter the flock of my pasture, says the Lord.” Our First Reading from the prophet Jeremiah addresses false prophets who had misled God's people away from the Lord. The Lord declares that He will restore His people by bringing back those who have gone astray and providing for them new shepherds so that they will “no longer fear and tremble.”

This reading portrays God's infinite care and concern for our lives. We can see that God is the one who loved us first. Oftentimes, we are like the people who are blind to His goodness and enticed by sin — something we think will make us happy but does not. God is the one who constantly pursues us and gives us opportunities to say "yes" to Him. He wants to win us back, and ultimately, He will make us happy.

So, we must ask ourselves, who or what is blinding us or leading us away from our ultimate happiness? Stop for a moment and name that thing — money, status, a person, career, laziness, addiction, self-image, health, etc. — that could be leading you away from a full and happy relationship with God.

Almsgiving, or joyful generosity, has always been a practice of the disciple of Jesus. First, it's an act of detachment. We freely and joyfully give so that we grow in understanding the God is ultimately the only one that can sustain us. Furthermore, it's a fruit of being part of a christian community. Even from the Acts of the Apostles we learn how the disciples of Jesus laid everything at the feet of the Apostles. What we have we freely share with the community. We too can learn to be a little more generous. We too can cooperate with the physical and spiritual necessities of our parish community. Two great ideas for generosity can be found in prayerfully increasing your Sunday offering, as well as, participating in the Annual Catholic Appeal.

As Christian disciples, deep down we really know that our true happiness is God. So, what are we waiting for? Take the leap of faith and allow yourself to radically love God in return.

As we begin this new week, let us name the things in our lives that are robbing us of our ultimate happiness, work to let go of them and let us strive to make Jesus our true shepherd by seeking Him in our daily lives.

I hope you're having a fun & holy Summer!

## Last Sunday's Collection

July 7th, 2024 - \$2,659.00

*Collection for Missionaries of St. Paul - \$3,386.00*



# SUMMER SCHEDULE

HORARIO DE VERANO

*Sun., July 7th - Sun., September 1st*

**Sábado, 6:00pm -- Misa en Español**  
*No 9:00am Mass*

**Sunday, 10:30am -- Mass in English**  
**Domingo, 12:00pm -- Misa en Español**



## RELIGIOUS EDUCATION 2024-2025

**Registration is now open!**  
*Registrense para el nuevo año  
pastoral  
de Educación Religiosa*

- \* Preparation for First Holy Communion*
- \* Preparation for Confirmation*
- \* Perseverance Classes*
- \* We also have a Special Needs Class*

## Order of Christian Initiation for Adults

**Registration is now open!**  
*Registrense para el nuevo año  
para adultos (18+) que desean  
recibir los Sacramentos*

- \* Preparation for Baptism, First Holy Communion, and Confirmation*
- \* Classes will take place on Tuesdays at 7pm beginning September*



## FECHAS DE BAUTISMO PARA EL MES DE AGOSTO August Baptism Dates

### Baptism Class

Saturday, August 3rd @ 1:00pm

### English Saturday Baptism

Saturday, August 10th @ 12:30pm

### English Sunday Baptism

Sunday, August 18th @ 1:30pm

Please remember to call and make an appointment to register for the Sacrament

### Clase Bautismal

Sábado, 3 de Agosto @ 1:00pm

### Bautismo en Español - Sábado

Sábado, 10 de Agosto @ 1:45pm

### Bautismo en Español - Domingo

Domingo, 25 de Agosto @ 1:30pm

Favor de llamar para registrarse para el Sacramento.





# Annual Catholic Appeal 2024

DIOCESE OF BROOKLYN

Use this QR Code to donate online!

¡ Use este Código Electronico para donar electronicamente a la campaña anual!

Empezamos un año nuevo con la Campaña Anual 2024. Nuestra meta este año continua igual.

**Esperamos pasar el total de \$23,056.00**

Recordamos que esta campaña ayuda a la Diócesis con su misión en todo aspecto.

Todo lo que recaudamos además de la meta, vuelve a nuestra parroquia. El año pasado tristemente no logramos llegar, pero tengo confianza que este año sí podemos!

For several months the Diocese of Brooklyn has been participating in the Annual Catholic Appeal 2024. Thankfully our parish goal continues to be the same as in previous years.

We hope to be able to surpass **\$23,056.00**

Please remember that the Annual Appeal helps the Diocese in its missionary outreach to those who are most in need, as well as, the training of priests and lay leaders.

All of the monies that go over the goal, return to the parish for our parochial necessities.

Sadly, last year we were not able to reach the goal, nevertheless, I have full confidence that together we will be able reach the goal and more!